

.....

.....

Bản án số:425/2019/HSPT

Ngày 10/7/2019

**NHÂN DANH
NƯỚC CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**

.....
TÒA ÁN NHÂN DÂN THÀNH PHỐ HÀ NỘI

- Thành phần Hội đồng xét xử phúc thẩm gồm có:

Thẩm phán - Chủ tọa phiên tòa: Ông Phan Huy Cường

Các Thẩm phán: Ông Hoàng Nhật Tân

Ông Vũ Quang Huy

- Thư ký phiên tòa: Ông Nguyễn Đăng Khoa – Thư ký Toà án nhân dân
Thành phố Hà Nội.

**- Đại diện Viện kiểm sát nhân dân Thành phố Hà Nội tham gia phiên
tòa:** Ông Lưu Mạnh Hoan - Kiểm sát viên.

Ngày 10 tháng 7 năm 2019 tại Trụ sở Toà án nhân dân Thành phố Hà
Nội xét xử phúc thẩm công khai vụ án hình sự phúc thẩm thụ lý số
90/2019/TL. HSPT ngày 14 tháng 01 năm 2019 đối với bị cáo: Lưu Văn Đ do
có kháng cáo của Đại diện hợp pháp của bị cáo; Bị hại đối với Bản án hình sự
sơ thẩm số 395/2018/HS-ST ngày 23 tháng 11 năm 2018 của Toà án nhân dân
quận Đống Đa, Thành phố Hà Nội

- Bị cáo bị kháng cáo:

Lưu Văn Đ, sinh ngày 28/02/2002 tại tỉnh Thanh Hoá (khi phạm tội 16
tuổi 01 tháng 06 ngày); Hộ khẩu thường trú: Thôn Đa, xã Quảng Chính, huyện
Quảng Xương, tỉnh Thanh Hoá; Giới tính: nam; Nghề nghiệp: không; Trình độ
văn hoá: 09/12; Quốc tịch: Việt nam; Dân tộc: kinh; Tôn giáo: không; Con ông
Lưu Văn Th và bà Nguyễn Thị Th; Danh chỉ bản số 000000581, lập ngày
30/8/2018 tại Công an quận Đống Đa, Thành phố Hà Nội; Tiền án, tiền sự:
không; Bị cáo tại ngoại; Có mặt.

- Đại diện hợp pháp của bị cáo kháng cáo bản án sơ thẩm: Ông Lưu Văn
Th, sinh năm 1972; Hộ khẩu thường trú và chỗ ở: Thôn Đa, xã Quảng Chính,
huyện Quảng Xương, Tỉnh Thanh Hoá; Có mặt.

- Bị hại kháng cáo bản án sơ thẩm: Anh Nguyễn Ngọc Ch, sinh ngày
04/6/2000; Hộ khẩu thường trú và chỗ ở: Thôn Đa, xã Quảng Chính, huyện
Quảng Xương, tỉnh Thanh Hoá; Có mặt.

- Tham gia phiên tòa phúc thẩm có bà Nguyễn Thị M, sinh năm 1978;
Là mẹ đẻ bị hại anh Nguyễn Ngọc Ch; Hộ khẩu thường trú và chỗ ở: Thôn Đa,
xã Quảng Chính, huyện Quảng Xương, tỉnh Thanh Hoá; Có mặt.

- Người bào chữa cho bị cáo Lưu Minh Đ: Luật sư Lê Thị Thắm thuộc
Đoàn luật sư Thành phố Hà Nội; Có mặt.

**- Ngoài ra bản án còn có Người có quyền, nghĩa vụ liên quan đến vụ án
không kháng cáo; Viện kiểm sát không kháng nghị bản án sơ thẩm.**

NỘI DUNG VỤ ÁN:

Theo các tài liệu có trong hồ sơ vụ án và diễn biến tại phiên tòa, nội dung vụ án được tóm tắt như sau:

Lưu Văn Đ và anh Nguyễn Ngọc Ch cùng là nhân viên phục vụ tại quán vịt 77 Đặng Văn Ngữ, Trung Tự, Đống Đa, Hà Nội. Khoảng 13h30 ngày 22/4/2018, tại khu bếp của quán vịt 77 Đặng Văn Ngữ, giữa Đ và Nguyễn Ngọc Ch xảy ra mâu thuẫn trong việc phục vụ khách đến ăn tại quán dẫn tới Ch dùng tay nắm 01 cái trứng vào má trái của Đ, bức xúc vì bị đánh, ngay lập tức, Đ lấy 01 con dao lưỡi bằng kim loại đang để trên bàn bếp, ở ngay phía dưới tay phải của Đ chém một nhát về phía Ch theo hướng từ trên xuống dưới nhưng Ch giơ tay phải lên đỡ khiến dao chém trúng ngón tay trở bên phải và vào vùng mặt của Ch gây thương tích. Sau đó Đ vứt dao bỏ chạy còn Ch được đưa vào bệnh viện đa khoa Đống Đa cấp cứu.

Tại Giấy chứng nhận thương tích số 42/CN-2018 ngày 27 tháng 4 năm 2018 của Bệnh viện đa khoa Đống Đa chứng nhận:

- X Quang: X quang xương bàn ngón tay phải (thẳng, nghiêng): Vỡ xương đốt 02 ngón II tay phải.

- Chuẩn đoán: Vết thương mặt trái/vết thương ngón II tay phải.

- Xử trí: Khâu vết thương, đặt nẹp Iselin ngón II tay phải.

Bản kết luận giám định số 603/TTPY ngày 02/7/2018 của Trung tâm pháp y Sở y tế Hà Nội xác định:

1. Thương tích:

- Sẹo vết thương dọc vùng mặt (bên trái), kéo dài từ trán trái qua đuôi mắt xuống vùng má trái, kích thước sẹo 12,5cm x 0,2cm. Sẹo phẳng, hồng cứng nhẹ, không co kéo mí mắt trái.

- Sẹo vết thương ngón II tay phải kích thước 2,5cm x 0,3cm, sẹo thâm, lồi, hạn chế vận động liên đốt 2-3.

2. Cận lâm sàng:

- Xquang sọ thẳng - nghiêng: Không thấy hình ảnh tổn thương xương sọ.

- Xquang bàn tay phải thẳng - nghiêng: gãy mẻ đầu xa đốt 2 ngón II tay phải.

- Điện não đồ: Hiện chưa thấy hoạt động bất thường.

- Đọc lại phim X quang bàn tay phải ngày 27/4/2018 tại Bệnh viện đa khoa Đống Đa: Hình ảnh gãy mẻ đầu xa đốt 2 ngón II tay phải.

3. Kết luận tại thời điểm giám định:

- Sẹo vết thương phần mềm vùng mặt ảnh hưởng thẩm mỹ: 11%

- Sẹo vết thương ngón II tay phải: 01%

- Gãy đốt 2 ngón II tay phải 01%

Nhiều khả năng các thương tích do vật sắc gây nên.

Tỷ lệ tổn hại sức khỏe: 13%

Ngày 08/8/2018, cơ quan cảnh sát điều tra Công an Đống Đa đã khởi tố vụ án, khởi tố bị can đối với Lưu Văn Đ về tội Cố ý gây Thương tích. Do Đ không có mặt tại nơi cư trú, nên cơ quan điều tra đã ra quyết định truy nã đối với Lưu Văn Đ.

Ngày 29/8/2018, Lưu Văn Đ đến cơ quan điều tra Công an quận Đống Đa đầu thú. Tại cơ quan điều tra, Lưu Văn Đ khai nhận hành vi phạm tội của mình như đã nêu trên.

Quá trình điều tra, anh Nguyễn Ngọc Ch đề nghị được bồi thường với tổng số tiền 50.000.000 đồng.

Đối với hành vi đâm vào mặt Lưu Văn Đ của Nguyễn Ngọc Ch, Lưu Văn Đ từ chối đi giám định thương tích và không yêu cầu xử lý hình sự đối với Nguyễn Ngọc Ch, cơ quan điều tra đã ra quyết định xử phạt vi phạm hành chính đối với Nguyễn Ngọc Ch về hành vi Xâm hại sức khỏe của người khác theo quy định tại điểm e khoản 3 điều 5 Nghị định 167/NĐ-CP.

Về tang vật: Cơ quan điều tra Công an quận Đống Đa đã thu hồi 01 con dao bản bằng kim loại kích thước 17x5 cm, cán dao bằng gỗ dài khoảng 11 cm là con dao Đ sử dụng để chém Ch gây thương tích sau đó Đ vớt lại tại quán vịt 77 Đặng Văn Ngữ, Trung Tự, Đống Đa, Hà Nội.

Bản án hình sự sơ thẩm số 395/2018/HS-ST ngày 23/11/2018 của Toà án nhân dân quận Đống Đa, Thành phố Hà Nội đã quyết định:

Tuyên bố: Bị cáo Lưu Văn Đ phạm tội “*Cố ý gây thương tích*”

Căn cứ: điểm đ khoản 2 Điều 134; điểm b, e, s khoản 1 và khoản 2 Điều 51; Điều 91, Điều 101, Điều 54 Bộ luật Hình sự.

Xử phạt: Bị cáo Lưu Văn Đ 12 (mười hai) tháng tù. Thời hạn tù tính từ ngày bắt thi hành án.

Căn cứ: Điều 47 Bộ luật Hình sự; Điều 106, Điều 136, 331, 333, Điều 423 của Bộ luật tố tụng hình sự; Điều 585, Điều 586, Điều 588; Điều 590 Bộ luật dân sự; Nghị quyết số 326/2016/UBTVQH14 ngày 30/12/2016 của Ủy ban thường vụ Quốc hội (quy định về án phí, lệ phí Tòa án).

- Về dân sự: Ghi nhận việc bị cáo (người giám hộ là ông Lưu Văn Th) đã bồi thường cho bị hại tiền chi phí điều trị tại bệnh viện là 2.472.539 đồng; Dành quyền khởi kiện về dân sự đối với những thiệt hại còn lại mà bị hại chưa cung cấp được chứng cứ chứng minh bằng vụ án dân sự khác khi có yêu cầu.

Ngoài ra bản án còn tuyên Về xử lý vật chứng; Án phí hình sự sơ thẩm của bị cáo; Quyền kháng cáo cho bị cáo, người đại diện hợp pháp của bị cáo, người bào chữa cho bị cáo, bị hại, người có quyền, nghĩa vụ liên quan đến vụ án.

Sau khi xét xử sơ thẩm, ngày 23/11/2018 Đại diện hợp pháp của bị cáo nộp đơn kháng cáo xin cho bị cáo được hưởng án treo; Ngày 05/12/2018 Bị hại anh Nguyễn Ngọc Ch nộp đơn kháng cáo đề nghị tăng hình phạt, tăng mức bồi thường, đưa bà Nguyễn Thị Mai là mẹ bị hại vào tham gia tố tụng với tư cách là người có quyền lợi, nghĩa vụ liên quan đến vụ án vì là người đã bỏ tiền ra điều trị cho bị hại.

Tại phiên toà phúc thẩm:

- Bị cáo Lưu Văn Đ không có ý kiến gì về tội danh, điều, khoản Luật cấp sơ thẩm đã xét xử đối với bị cáo; Khai báo thành khẩn hành vi phạm tội của mình như tại cơ quan điều tra và cấp sơ thẩm; Ăn năn về hành vi phạm tội của mình; Về trách nhiệm dân sự: Do bị hại là anh Lưu Văn Đ yêu cầu tiền bồi thường thiệt hại hơn 90 triệu, bị cáo và gia đình chưa có điều kiện để bồi thường cho anh Đ. Tại phiên toà bố để bị cáo và bị hại anh Ch đã thoả thuận được mức bồi thường nên xin Hội đồng xét xử cho bị cáo được hưởng án treo.

- Đại diện hợp pháp của bị cáo là ông Lưu Văn Th có quan điểm: Giữ nguyên yêu cầu kháng cáo; Không có ý kiến gì về tội danh, điều, khoản Luật

cấp sơ thẩm đã xét xử đối với bị cáo; Không có ý kiến gì về hành vi phạm tội bị cáo đã khai tại phiên toà phúc thẩm; Về trách nhiệm dân sự: Giữa ông và bị hại anh Ch đã thoả thuận mức bồi thường thiệt hại là 70.000.000 đồng, đề nghị Hội đồng xét xử ghi nhận và trên cơ sở này cho bị cáo được hưởng án treo.

- Bị hại anh Nguyễn Ngọc Ch có quan điểm: Tại phiên toà phúc thẩm hôm nay, giữa bị hại và đại diện hợp pháp cho bị cáo đã thoả thuận được về việc ông Lưu Văn Thlà đại diện hợp pháp cho bị cáo có trách nhiệm bồi thường thương tích cho anh Ch số tiền 70.000.000 đồng nên đề nghị Hội đồng xét xử ghi nhận trong bản án; Do đã thoả thuận được về trách nhiệm bồi thường dân sự nên bị hại anh Ch xin rút yêu cầu kháng cáo tăng mức bồi thường thiệt hại đối với bị cáo và rút yêu cầu kháng cáo về việc yêu cầu triệu tập bà Nguyễn Thị Mai là mẹ đẻ bị hại (người đã bỏ tiền ra chăm sóc bị hại) được tham gia tố tụng trong vụ án với tư cách là người có quyền lợi, nghĩa vụ liên quan; Về hình sự: anh Ch giữ nguyên yêu cầu kháng cáo đề nghị tăng hình phạt đối với bị cáo.

- Bà Nguyễn Thị M (mẹ bị hại Nguyễn Ngọc Ch) có quan điểm: Do bị hại và đại diện hợp pháp của bị cáo đã thoả thuận được về mức bồi thường chi phí điều trị nên không có ý kiến gì về việc bị hại rút yêu cầu kháng cáo về việc đề nghị Toà án đưa bà Mai tham gia tố tụng với tư cách người có quyền, nghĩa vụ liên quan đến vụ án; Bà Mai không đề nghị Toà án đưa bà vào tham gia tố tụng trong vụ án với tư cách người có quyền, nghĩa vụ liên quan đến vụ án.

- Luật sư bào chữa cho bị cáo có quan điểm: Không có ý kiến gì về tội danh, điều, khoản Luật cấp sơ thẩm đã áp dụng xét xử bị cáo: Tại phiên toà phúc thẩm Bị cáo khai báo thanh khẩn; Ăn năn hối cải; Đã bồi thường một phần thiệt hại; Bị cáo phạm tội khi có lỗi của nạn nhân; Bị cáo là vị thành niên; Tại phiên toà hôm nay đại diện hợp pháp của bị cáo đã thoả thuận được với bị hại về mức bồi thường thiệt hại nên đề nghị Hội đồng xét xử xem xét cho bị cáo được hưởng án treo.

Đại diện Viện kiểm sát nhân dân Thành phố Hà Nội phát biểu quan điểm về việc giải quyết vụ án:

Về hình thức: Đơn kháng cáo của đại diện hợp pháp của bị cáo, bị hại được nộp trong thời hạn Luật định nên đề nghị Hội đồng xét xử cấp phúc thẩm chấp nhận giải quyết yêu cầu kháng cáo của bị cáo theo trình tự phúc thẩm.

Về nội dung: Viện kiểm sát nhân dân Thành phố Hà Nội đề nghị Hội đồng xét xử: Không chấp nhận yêu cầu kháng cáo của đại diện hợp pháp của bị cáo; Không chấp nhận yêu cầu kháng cáo của bị hại; Giữ nguyên bản án sơ thẩm về hình phạt; Về trách nhiệm dân sự: Ghi nhận thoả thuận bồi thường 70.000.000 đồng giữa đại diện hợp pháp của bị cáo và bị hại; Các quyết định khác của bản án sơ thẩm không có kháng cáo, không bị kháng nghị có hiệu lực kể từ ngày hết thời hạn kháng cáo, kháng nghị.

NHẬN ĐỊNH CỦA TÒA ÁN:

Trên cơ sở nội dung vụ án, căn cứ vào các tài liệu trong hồ sơ vụ án đã được tranh tụng tại phiên tòa, Hội đồng xét xử nhận định như sau:

[1] Về hình thức:

Đơn kháng cáo của đại diện hợp pháp của bị cáo, bị hại được nộp trong thời hạn Luật định nên hợp lệ, được chấp nhận xem xét, giải quyết yêu cầu kháng cáo theo thủ tục phúc thẩm.

[2] Về nội dung:

Căn cứ lời khai của bị cáo tại cơ quan điều tra, tại phiên toà sơ thẩm, cũng như tại phiên toà phúc thẩm và các tài liệu chứng cứ khác có trong hồ sơ vụ án, có đủ cơ sở kết luận:

Lưu Văn Đ và anh Nguyễn Ngọc Ch cùng là nhân viên của quán vịt tại số 77 phố Đặng Văn Ngữ, phường Trung Tự, quận Đống Đa, Thành phố Hà Nội. Ngày 22/4/2018, tại quán vịt giữa Đ và anh Ch xảy ra mâu thuẫn, anh Ch dùng tay phải đâm vào má trái của Đ, do bức tức bị anh Ch đâm, Đ nhìn thấy 01 con dao lưỡi bằng kim loại để trên bàn bếp nên đã dùng tay phải cầm dao chém một nhát về phía anh Ch theo hướng từ trên xuống trúng ngón tay trở bên phải và vào vùng mặt của anh Ch, gây tử lệ tổn hại sức khoẻ cho anh Ch theo bản kết luận giám định số 603/TTPY ngày 02/7/2018 của Trung tâm pháp y Sở y tế Hà Nội là 13%.

Với hành vi trên, Toà án cấp sơ thẩm đã xét xử bị cáo Lưu Văn Đ về tội “Cố ý gây thương tích” theo quy định tại điểm đ khoản 2 Điều 134 Bộ luật hình sự là có căn cứ và đúng pháp luật.

Hành vi của bị cáo là nguy hiểm cho xã hội, xâm phạm đến sức khoẻ của người khác. Do đó cần thiết phải truy tố và xét xử bị cáo mới có tác dụng giáo dục, cải tạo bị cáo và phòng ngừa chung.

Nhân thân của bị cáo chưa có tiền án, tiền sự; Khi phạm tội bị cáo 16 tuổi 01 tháng 06 ngày.

Bị cáo có các tình tiết giảm nhẹ trách nhiệm hình sự: Khai báo thành khẩn; Ăn năn hối cải về hành vi phạm tội của mình; Sau khi phạm tội đã dùng tiền của mình (thông qua chị Vũ Thị Kiều Trang là chủ quán vịt) bồi thường một phần chi phí điều trị thương tích cho bị hại; Bị cáo phạm tội trong trường hợp bị kích động về tinh thần do hành vi trái pháp luật của bị hại anh Ch gây ra (anh Ch dùng tay đâm vào má bị cáo, hành vi này đã bị xử phạt hành chính); Bị cáo đầu thú là các tình tiết giảm nhẹ trách nhiệm hình sự quy định tại các điểm b, e, s khoản 1 và khoản 2 Điều 51 Bộ luật hình sự. Tại phiên toà phúc thẩm, tuy giữa đại diện hợp pháp của bị cáo và bị hại thoả thuận được với nhau về mức bồi thường chi phí điều trị cho bị hại, nhưng trên thực tế thì chưa bồi thường nên không được xem xét làm căn cứ giảm nhẹ trách nhiệm hình sự cho bị cáo.

Bị cáo không có tình tiết tăng nặng trách nhiệm hình sự.

Xét yêu cầu kháng cáo của đại diện hợp pháp của bị cáo ông Lưu Văn Th xin cho bị cáo được hưởng án treo; Yêu cầu kháng cáo của bị hại anh Nguyễn Ngọc Ch đề nghị tăng hình phạt đối với bị cáo. Nhận thấy:

Nguyên nhân gây ra tội phạm là mâu thuẫn giữa anh Ch và bị cáo trong quá trình làm việc, tuy anh Ch là người có hành vi đánh bị cáo trước, nhưng ngay sau đó bị cáo đã dùng dao chém, gây thương tích cho anh Ch 13%, có khung hình phạt tù từ 02 năm đến 06 năm. Sau khi thực hiện hành vi phạm tội, bị cáo mới chỉ bồi thường một phần thiệt hại. Hành vi của bị cáo có tính chất và mức độ nguy hiểm cho xã hội lớn. Toà án cấp sơ thẩm đã xem xét, đánh giá Nhân thân, tính chất mức độ hành vi phạm tội; Căn cứ vào độ tuổi, khi phạm tội bị cáo dưới 18 tuổi; Xem xét các tình tiết giảm nhẹ trách nhiệm hình sự và tuyên phạt bị cáo hình phạt tù có thời hạn và cho bị cáo hưởng một hình phạt dưới mức thấp nhất của khung hình phạt được áp dụng với mức án 12 tháng tù

là phù hợp với quy định của pháp luật, đã đủ giáo dục, răn đe đối với bị cáo và phòng ngừa chung.

Từ nhận định trên, Hội đồng xét xử phúc thẩm quyết định không chấp nhận yêu cầu kháng cáo của đại diện hợp pháp của bị cáo xin cho bị cáo được hưởng án treo; Không chấp nhận yêu cầu kháng cáo đề nghị tăng hình phạt của bị hại.

Về yêu cầu kháng cáo tăng mức bồi thường các khoản chi phí điều trị thương tật thì tại phiên toà phúc thẩm, bị hại anh Nguyễn Ngọc Ch đã rút yêu cầu kháng cáo này, nên không xét.

Tại phiên toà, đại diện hợp pháp của bị cáo ông Lưu Văn Th và bị hại anh Nguyễn Ngọc Ch đã thoả thuận Ông Th có trách nhiệm bồi thường thiệt hại do bị cáo gây ra cho anh Ch số tiền 70.000.000 đồng nên cần ghi nhận.

Về yêu cầu kháng cáo triệu tập bà Nguyễn Thị M là mẹ của bị hại anh Nguyễn Ngọc Ch tham gia tố tụng trong vụ án với tư cách người có quyền lợi, nghĩa vụ liên quan đến vụ án thì tại phiên toà phúc thẩm, anh Ch đã rút yêu cầu kháng cáo này, nên không xét.

[3]Về án phí: Đại diện hợp pháp của bị cáo là ông Lưu Văn Th phải chịu án phí hình sự phúc thẩm theo quy định của pháp luật do yêu cầu kháng cáo không được chấp nhận.

[4]Các quyết định khác của bản án sơ thẩm không có kháng cáo, không bị kháng nghị có hiệu lực pháp luật kể từ ngày hết thời hạn kháng cáo, kháng nghị.

Vì các lẽ trên;

QUYẾT ĐỊNH:

Căn cứ điểm a khoản 1 Điều 355; Điều 356 Bộ luật tố tụng hình sự .

I. Không chấp nhận yêu cầu kháng cáo của đại diện hợp pháp của bị cáo ông Lưu Minh Thành; Không chấp nhận yêu cầu kháng cáo của bị hại anh Nguyễn Ngọc Ch và Giữ nguyên bản án hình sự sơ thẩm số 395/2018/HS-ST ngày 23/11/2018 của Toà án nhân dân quận Đống Đa, Thành phố Hà Nội.

Tuyên bố: bị cáo Lưu Văn Đ phạm tội “ Cố ý gây thương tích”.

Áp dụng: điểm đ khoản 2 Điều 134; điểm b, e, s khoản 1 và khoản 2 Điều 51; Điều 54; Điều 91; Điều 101 Bộ luật hình sự

Xử phạt: bị cáo Lưu Văn Đ 12 (mười hai) tháng tù, thời hạn tù tính từ ngày bắt thi hành án.

II. Ghi nhận thoả thuận giữa ông Lưu Văn Th (đại diện hợp pháp của bị cáo) và anh Nguyễn Ngọc Ch (bị hại) về việc: Ông Lưu Văn Th bồi thường thiệt hại do bị cáo Lưu Văn Đ gây ra cho anh Nguyễn Ngọc Ch số tiền 70.000.000 đồng (bảy mươi triệu đồng).

III. Về án phí: Áp dụng điểm b khoản 2 Điều 23 Nghị quyết số 326/2016/ UBTVQH14 ngày 30/12/2016 của Ủy ban thường vụ Quốc hội quy định về mức thu, miễn, giảm, nộp, quản lý và sử dụng án phí, lệ phí Toà án: Đại diện hợp pháp của bị cáo là ông Lưu Văn Th phải chịu 200.000 đồng (hai trăm nghìn đồng) án phí hình sự phúc thẩm.

IV. Các quyết định khác của bản án sơ thẩm không có kháng cáo, không bị kháng nghị có hiệu lực pháp luật kể từ ngày hết thời hạn kháng cáo, kháng nghị.

V. Bản án phúc thẩm có hiệu lực kể từ ngày tuyên án là ngày 10/7/2019.

**T/M HỘI ĐỒNG XÉT XỬ PHÚC THẨM
THẨM PHÁN – CHỦ TOẠ PHIÊN TOÀ**

Nơi nhận:

- Viện kiểm sát ND TP Hà Nội;
- Toà án ND quận Đống Đa;
- Viện kiểm sát ND quận Đống Đa;
- Công an quận Đống Đa;
- Chi cục thi hành án DS quận Đống Đa;
- Những người tham gia tố tụng;
- Lưu hồ sơ và văn phòng.

Phan Huy Cương